



## Modèles d’iPhone/iPad/iPod compatibles

Vous pouvez seulement utiliser l'appareil avec les modèles suivants. Avant de l'utiliser, procédez à la mise à jour de votre iPhone, iPad ou iPod en installant la version la plus récente du logiciel.

- iPhone 5s
- iPhone 5c
- iPhone 5
- iPhone 4s
- iPhone 4
- iPhone 3GS
- iPad Air
- iPad mini avec écran Retina
- iPad (4ème génération)
- iPad mini
- iPad (3ème génération)
- iPad 2
- iPad

(À partir de juillet 2014)

Conception et spécifications susceptibles d’être modifiées sans avis préalable.

## Précautions

### À propos de la sécurité

- Ne posez aucun poids sur cet appareil et ne le soumettez à aucune pression, car cela risque de le déformer en cas de stockage prolongé.
- Ne laissez pas tomber l'appareil et ne le soumettez pas à des chocs externes, car cela peut provoquer des défaillances.
- Nettoyez l'appareil avec un linge doux et sec.
- Si l’écoute de la radio, par exemple, s’accompagne de parasites, éloignez l'appareil le plus possible du périphérique connecté.

### À propos de la position d'utilisation

- Ne placez pas l'appareil dans un endroit qui est :
  - Soumis à une température extrêmement élevée (notamment dans un véhicule dont les fenêtres sont fermées).
  - Soumis aux rayons directs du soleil ou qui est proche d’une source de chaleur.
  - Soumis à des chocs ou des vibrations mécaniques.
  - Soumis à un champ magnétique. (notamment à proximité d’un aimant, d’une enceinte ou d’un téléviseur).
  - Soumis à de la poussière excessive.

## Spécifications

### Gamme de fréquences

10 Hz – 100 kHz (entrée AUDIO IN)

Distorsion égale ou inférieure à 0,01 % (1 kHz)

### Impédance prise en charge

8 Ω – 600 Ω

### Entrée maximale

2 Vrms (AUDIO IN)

### Sortie maximale

### Connexion équilibrée

Environ 320 mW + 320 mW (32 Ω, 1 % de distorsion)

### Connexion normale

Environ 100 mW + 100 mW (32 Ω, 1 % de distorsion)

### Prise de sortie

Mini-prise à 3 pôles (⚭) (casque) BALANCED-L)

Mini-prise à 3 pôles (⚭) (casque) BALANCED-R)

Mini-prise stéréo\* (⚭) (casque)-NORMAL)

Mini-prise stéréo\*\* (Commutation de l’entrée et de la sortie de la prise AUDIO IN/LINE OUT à l’aide du commutateur OUTPUT)

### Prise/port d’entrée

Port de connexion pour ordinateur/WALKMAN®/Xperia

Port de connexion pour iPhone/iPad/iPod

Port de connexion d’entrée optique (port OPT IN)

Mini-prise stéréo\*\* (Commutation de l’entrée et de la sortie de la prise AUDIO IN/LINE OUT à l’aide du commutateur OUTPUT)

\*1 Seule une mini-fiche stéréo à 3 pôles est prise en charge. Les autres fiches, y compris les mini-fiches à 2 pôles et les mini-fiches stéréo à 4 pôles, ne sont pas prises en charge.

### Température de fionctionnement

0 °C à 40 °C

### Source d'alimentation

5 V CC : en cas d’utilisation de l’adaptateur secteur

### Consommation électrique nominale

13,5 W

### Dimensions

Environ 80 mm × 29 mm × 140,5 mm

(L/h/p, parties saillantes non comprises)

### Poids

Environ 230 g

### Fréquences d’échantillonnage/bits pris en charge

PCM : en cas de connexion à un ordinateur : 384 kHz/32 bits maximum
en cas de connexion à un iPhone/iPad/iPod : 48 kHz/24 bits maximum
en cas de connexion à la liaison optique : 192 kHz/24 bits maximum

DSD : 2,8 MHz, 5,6 MHz

### Éléments fournis

Amplificateur pour casque (cet appareil) (1)

Câble numérique pour WALKMAN® (1)

Câble numérique pour Xperia (1)

Câble micro-USB (2)

Mini-câble stéréo(1)

Adaptateur secteur USB (2)

Courroie en silicone (4)

Feuille de protection (1)

Guide de démarrage (1)

Guide de référence (le présent document) (1)

### Environnement d’utilisation

Systèmes d’exploitation conformes :

Windows 8.1/Windows 8.1 Pro/Windows 8/Windows 8 Pro

Windows 7

Starter (SP1 ou ultérieur)/Home Basic (SP1 ou ultérieur)/Home Premium (SP1 ou ultérieur)/Professional (SP1 ou ultérieur)/Ultimate (SP1 ou ultérieur)

Windows Vista

Home Basic (SP2 ou ultérieur)/Home Premium (SP2 ou ultérieur)/Business

(SP2 ou ultérieur)/Ultimate (SP2 ou ultérieur)

Mac OS X (v10.6.8 ou ultérieure)

CPU : Processeur Intel Core 2,1,6 GHz ou supérieur

Mémoire : 1 Go ou supérieure

Port USB (USB 2.0 haut débit)

- Un des systèmes d’exploitation ci-dessus doit être installé d’origine sur l’ordinateur.
- Le bon fonctionnement de l'appareil n'est pas garanti avec tous les ordinateurs.

- Le bon fonctionnement de l'appareil n'est pas garanti avec les ordinateurs en kit, les systèmes d’exploitation mis à niveau par l'utilisateur, ou encore les ordinateurs exécutant plusieurs systèmes d’exploitation.

- Le bon fonctionnement de l'appareil n'est pas garanti avec des fonctions telles que la mise en veille ou la mise en veille prolongée, quel que soit l'ordinateur.

Conception et spécifications susceptibles d’être modifiées sans avis préalable.

### Marques

- WALKMAN® et le logo WALKMAN® sont des marques déposées de Sony Corporation.

- « Xperia » et « Xperia Tablet » sont des marques commerciales de Sony Mobile Communications AB.

- iPad, iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod touch, et Retina sont des marques d’Apple Inc., déposées aux États-Unis et dans d’autres pays. iPad Air, et iPad mini sont des marques d’Apple Inc.

- « Made for iPod », « Made for iPhone » et « Made for iPad » signifient qu’un accessoire électronique a été conçu pour être connecté spécifiquement à un iPod, un iPhone ou un iPad, et qu’il a été certifié par le développeur comme étant conforme aux normes de performances Apple. Apple n’est pas responsable du bon fonctionnement de cet appareil ni de sa conformité aux normes réglementaires et de sécurité. Veuillez noter que l’utilisation de cet accessoire avec un iPod, un iPhone ou un iPad peut affecter les performances des transmissions sans fil.

- Macintosh et Mac OS sont des marques commerciales d’Apple Inc., déposées aux États-Unis et dans d’autres pays.

- Microsoft, Windows et Windows Vista sont des marques déposées ou des marques de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans d’autres pays.

- Toutes les autres marques commerciales ou marques déposées appartiennent à leurs propriétaires respectifs. Dans ce manuel, les marques TM et ® ne sont pas spécifiées.

Deutsch
Mitgelieferte Handbücher
Die 3 folgenden Handbücher werden mitgeliefert.
<span></span>
<b>Referenzhandbuch (dieses Dokument)</b>
Enthält die Sicherheitshinweise und die technischen Daten zum Gerät.
<span></span>
<b>Startanleitung (weiteres Dokument)</b>
Enthält Anweisungen zum Verbinden des Geräts mit anderen Geräten und Erklärungen zu den Grundfunktionen.
<span></span>
<b>Hilfe (Bedienungsanleitung)</b>
Wenn Sie nähere Erläuterungen zur Verwendung des Geräts wünschen, können Sie diese Hilfe am Computer oder Smartphone lesen. Darüber hinaus enthält die Hilfe eine Anleitung zur Fehlerbehebung sowie Abhilfemaßnahmen zu Problemen, die eventuell auftreten könnten.
<p>URL:  <b>http://rd1.sony.net/help/mdr/pha-3/h_ce/</b>  QR-Code:</p>
<span></span>

## ACHTUNG

**Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, öffnen Sie das Gehäuse nicht. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur qualifiziertem Fachpersonal.**

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, schützen Sie das Netzteil vor Tropf- oder Spritzwasser und stellen Sie keine Gefäße mit Flüssigkeiten darin, wie z. B. Vasen, auf das Netzteil.

Stellen Sie das Netzteil so auf, dass es sofort von der Netzsteckdose getrennt werden kann, falls es zu einer Störung kommt.

Das Gerät bleibt auch in ausgeschaltetem Zustand mit dem Strometz verbunden, solange das Netzkabel mit der Netzsteckdose verbunden ist.

Stellen Sie das Gerät nicht in einem geschlossenen Bücherregal, einem Einbauschränk u. ä. auf, wo eine ausreichende Belüftung nicht gegeben ist.

Setzen Sie installierte Batterien bzw. Akkus nicht über längere Zeit übermäßiger Hitze, wie z. B. direktem Sonnenlicht, Feuer o. Ä., aus.

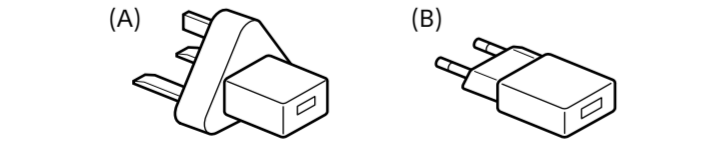
Für Kunden in Großbritannien, Irland, Malta und Zypern:

Verwenden Sie das USB-Netzteil (A).

Das USB-Netzteil (B) ist nicht für den Einsatz in den oben genannten Ländern/Regionen geeignet und darf aus Sicherheitsgründen dort nicht verwendet werden.

Für Kunden in anderen Ländern/Regionen:

Verwenden Sie das USB-Netzteil (B).



Das Typenschild befindet sich außen an der Unterseite.

**Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten**

Dieses Produkt wurde von oder für Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan hergestellt.

Bei Fragen zur Produktkonformität auf Grundlage der Gesetzgebung der Europäischen Union kontaktieren Sie bitte den Bevollmächtigten Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienst oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in den Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

### Entsorgung von gebrauchten Batterien und Akkus und gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Produkte)

Das Symbol auf der Batterie/dem Akku, dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt oder die Batterie/der Akku nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln sind. Ein zusätzliches chemisches Symbol Pb (Blei) oder Hg (Quecksilber) unter der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass die Batterie/der Akku einen Anteil von mehr als 0,0005% Quecksilber oder 0,004% Blei enthält.

Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen des Produktes und der Batterie schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Bei Produkten, die auf Grund ihrer Sicherheit, der Funktionalität oder als Sicherung vor Datenverlust eine ständige Verbindung zur eingebauten Batterie benötigen, sollte die Batterie nur durch qualifiziertes Servicepersonal ausgetauscht werden.

Um sicherzustellen, dass das Produkt und die Batterie korrekt entsorgt werden, geben Sie das Produkt zwecks Entsorgung an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten ab.

Für alle anderen Batterien entnehmen Sie die Batterie bitte entsprechend dem Kapitel über die sichere Entfernung der Batterie. Geben Sie die Batterie an einer Annahmestelle für das Recycling von Batterien/Akkus ab.

Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts oder der Batterie erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Hinweis für Lithiumbatterien: Bitte geben Sie nur entladene Batterien an den Sammelstellen ab. Wegen Kurzschlussgefahr überleben Sie bitte die Pole der Batterie mit Klebstreifen. Sie erkennen Lithiumbatterien an den Abkürzungen Li oder CR.

## Fehlerbehebung

Wenn an diesem Gerät ein Problem auftritt, versuchen Sie bitte anhand der folgenden Checkliste, das Problem zu beheben. Auf unserer Website finden Sie ebenfalls Produktsupportinformationen. Sollte eine Störung bestehen bleiben, wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler. Das Gerät kann sich beim Gebrauch erwärmen. Dies ist keine Fehlfunktion.

### Kein Ton

→ Überprüfen Sie die Verbindung zwischen diesem Gerät und dem Audiogerät.

→ Überprüfen Sie, ob das angeschlossene Gerät eingeschaltet ist.

→ Überprüfen Sie, ob dieses Gerät eingeschaltet ist.

→ Überprüfen Sie, ob der Schalter INPUT in der richtigen Position für das angeschlossene Audiogerät steht.

→ Überprüfen Sie, ob der Schalter OUTPUT in der richtigen Position für die Ausgangsbuchse steht.

→ Erhöhen Sie die Lautstärke am angeschlossenen Gerät.

→ Erhöhen Sie die Lautstärke an diesem Gerät.

→ Schließen Sie den Kopfhörerstecker fest an dieses Gerät an.

→ Überprüfen Sie die Verbindung zwischen diesem Gerät und dem Verstärker sowie dem Aktivlautsprecher.

→ Vergewissern Sie sich, dass Stereokopfhörer und keine monauralen Kopfhörer angeschlossen sind.

Das Gerät unterstützt keine monauralen Kopfhörer. Schließen Sie daher keine monauralen Kopfhörer an. Andernfalls kann es zu einer Fehlfunktion kommen.

→ Ton wird an der Buchse ⚭ (Kopfhörer) NORMAL ausgegeben, wenn das Signal über die Buchse AUDIO IN/LINE OUT an das Gerät übertragen wird.

→ Das Gerät ist nur mit digitalen PCM-Signalen als optischen Signalen kompatibel.

**Wird das Gerät an einen Computer angeschlossen, ist kein Ton zu hören oder der Ton wird nicht ordnungsgemäß wiedergegeben.**

→ Der Computer erkennt das Gerät nicht als USB-Gerät. Starten Sie den Computer neu.

Installieren Sie die Windows-Treibersoftware „Sony USB Device Driver“ auf einem Windows-Computer. Rufen Sie die folgende Website auf und installieren Sie die Software.
http://www.sony.eu/support/dna

→ Erhöhen Sie die Lautstärke am Computer oder in der Software.

→ Würde dieses Gerät an den Computer angeschlossen, während eine Audiowiedergabesoftware lief, starten Sie die Audiowiedergabesoftware neu.

→ Wenn Sie mit dem Gerät hochauflösende Audiodaten auf dem Computer wiedergeben wollen, verwenden Sie eine Audiowiedergabesoftware, die mit hochauflösenden Audiodaten kompatibel ist, beispielsweise „Hi-Res Audio Player“.

Ist „Hi-Res Audio Player“ nicht installiert, installieren Sie die Software auf dem Computer. Rufen Sie die folgende Website auf und installieren Sie die Software.
http://www.sony.eu/support/dna

→ Schaltet der Computer während der Musikwiedergabe mit der Audiowiedergabesoftware in den Bereitschafts-, Schlaf- oder Ruhemodus, starten Sie die Audiowiedergabesoftware neu.

→ Überprüfen Sie, ob die Audiogeräteinstellungen am Computer korrekt sind.

→ **Bei Windows 8/8.1**

Halten Sie die [Windows]- und die [X]-Taste gedrückt, um das Menü aufzurufen, wählen Sie [Control Panel], [Hardware and Sound], [Sound] und die Registerkarte [Playback], wählen Sie dann [Sony PHA-3] als Wiedergabegerät und klicken Sie auf [Set default].

→ **Bei Windows 7/Windows Vista**

Klicken Sie auf das Menü [Start], wählen Sie [Control Panel], [Hardware and Sound], [Sound] und die Registerkarte [Playback], wählen Sie dann [Sony PHA-3] als Wiedergabegerät und klicken Sie auf [Set default].

→ **Bei Macintosh**

Klicken Sie auf das [Apple]-Menü, wählen Sie [System Preferences], [Sound] und die Registerkarte [Output] und wählen Sie dann [PHA-3] unter [Select a device for sound output].

→ Prüfen Sie, ob der Lautstärkeregler am Computer oder in der Audiowiedergabesoftware ganz heruntergedreht bzw. auf Stummuschaltung gesetzt ist. Korrigieren Sie diese Einstellung.

→ Das CD-ROM-Laufwerk unterstützt keine digitale Wiedergabe. Verwenden Sie ein CD-ROM-Laufwerk, das die digitale Wiedergabe unterstützt.

→ Der Ton digitaler Sendungen wird über den USB-Anschluss am Computer unter Umständen nicht ausgegeben. Schließen Sie dieses Gerät in einem solchen Fall über die Buchse AUDIO IN/LINE OUT an den analogen Audioausgang des Computers an.

**Die Treibersoftware für Windows lässt sich nicht auf einem Windows-Computer installieren.**

→ Das Gerät muss beim Installieren der Treibersoftware zu einem bestimmten Zeitpunkt mit einem Windows-Computer verbunden werden.

Schließen Sie in diesem Fall den Windows-Computer über das Micro-USB-Kabel (mitgeliefert) an den Verbindungsanschluss Xperia/WALKMAN/PC (USB AUDIO) des Geräts an.

Einzelheiten zur Verbindung entnehmen Sie der Abbildung unter „WALKMAN®/Xperia oder Computer mit Digitalausgang“ in Schritt 3 der Startanleitung.

#### Ton zu leise

→ Erhöhen Sie die Lautstärke am angeschlossenen Gerät.

→ Erhöhen Sie die Lautstärke an diesem Gerät.

→ Wenn Sie Kopfhörer mit hoher Impedanz verwenden, stellen Sie den Wahlschalter GAIN auf HIGH.

→ Verwenden Sie Kopfhörer mit Stereoministecker. Dieses Gerät unterstützt ausschließlich Kopfhörer mit Stereoministecker. Bei Kopfhörern/einem Headset mit Fernbedienung oder Mikrofon ist der Ton unter Umständen zu leise oder es ist gar kein Ton zu hören.

→ **Das Gerät lässt sich nicht einschalten.**

→ Wenn sich die Betriebsdauer des Akkus um die Hälfte verkürzt, hat der Akku das Ende seiner Lebensdauer erreicht. Wenden Sie sich für einen Ersatzakku bitte an Ihren Sony-Händler.

#### Ton verzerrt

→ Ist das Audiogerät an die Buchse AUDIO IN/LINE OUT dieses Geräts angeschlossen, verringern Sie die Lautstärke am angeschlossenen Gerät.

→ Deaktivieren Sie die Equalizer-Einstellung am angeschlossenen Gerät.

#### Störgeräusche sind zu hören.

→ Wenn Sie ein Audiogerät an die Buchse AUDIO IN/LINE OUT dieses Geräts anschließen, stellen Sie erst die Lautstärke am angeschlossenen Gerät ein und erhöhen Sie dann die Lautstärke an diesem Gerät.

→ Stellen Sie den Computer und dieses Gerät in ausreichendem Abstand zueinander auf.

→ Starten Sie die Audiowiedergabesoftware neu.

→ Schalten Sie das angeschlossene Audiogerät aus und dann wieder ein.

**Ist das Gerät an einen Computer angeschlossen, kommt es zu Tonaussetzern.**

→ Die CPU des Computers ist möglicherweise überlastet. Schließen Sie andere Anwendungen.

→ Andere USB-Geräte sind an den Computer angeschlossen und werden gleichzeitig verwendet. Beenden Sie den Betrieb der anderen USB-Geräte.

#### Die Fernbedienung des Headset funktioniert nicht.

→ Der Betrieb über Fernbedienung wird von diesem Gerät nicht unterstützt.

#### Das Mikrofon des Headset funktioniert nicht.

→ Headset-Mikrofone werden von diesem Gerät nicht unterstützt.

**Ein angeschlossenes Radio oder Fernsehgerät kann kein Signal empfangen/Störgeräusche sind zu hören.**

→ Stellen Sie das angeschlossene Gerät und dieses Gerät in ausreichendem Abstand zueinander auf.

## Kompatible iPhone-/iPad-/iPod-Modelle

Sie können dieses Gerät nur mit den folgenden Modellen einsetzen. Aktualisieren Sie Ihr iPhone, Ihr iPad bzw. Ihren iPod vor dem Gebrauch anhand der neuesten Software.

- iPhone 5s
- iPhone 5c
- iPhone 5
- iPhone 4s
- iPhone 4
- iPhone 3GS
- iPad Air
- iPad mini mit Retina Display
- iPad (4. Generation)
- iPad mini
- iPad (3. Generation)
- iPad 2
- iPad

(Stand: Juli 2014)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

## Sicherheitsmaßnahmen

### Sicherheit

- Achten Sie darauf, dass auf dem Gerät kein Gewicht oder Druck lastet. Andernfalls kann sich das Gerät bei langer Aufbewahrung verformen.
- Lassen Sie das Gerät nicht fallen und schützen Sie es vor Stößen. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen.

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch.
- Wenn beim Radiohören usw. Störgeräusche auftreten, vergrößern Sie den Abstand zwischen diesem Gerät und dem angeschlossenen Gerät.

### Aufstellung

- Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, an dem es folgenden Bedingungen ausgesetzt ist:

- Extremer Hitze (in einem Auto mit geschlossenen Fenstern).
- Direktem Sonnenlicht oder einer nahen Wärmequelle.
- Mechanischen Erschütterungen oder Stößen.
- Einem Magnetfeld (z. B. von einem Magneten, Lautsprecher oder Fernsehgerät).
- Übermäßiger Staubentwicklung.

## Technische Daten

### Frequenzbereich

10 Hz – 100 kHz (Eingang AUDIO IN)

Verzerrung maximal 0,01 % (1 kHz)

### Unterstützte Impedanz

8 Ω – 600 Ω

### Maximaler Eingangspegel

2 V effektiver Mittelwert (AUDIO IN)

### Maximale Ausgangsleistung

**Symmetrische Verbindung**  
Ca. 320 mW + 320 mW (32 Ω, 1 % Verzerrung)

### Normale Verbindung

Ca. 100 mW + 100 mW (32